

نام خانوادگی:	شعبه کلاس:	امتحان درس: عربی ۲	تاریخ امتحان: ۱۴۰۱/۰۳/۱۱	رشته: تجربی و ریاضی
نام خانوادگی:	نیمسال دوم ۱۴۰۰-۱۴۰۱	مدت امتحان: ۷۰ دقیقه	نام دبیر: دوست جلالی	تعداد صفحات: ۴

سوالات دبیرستان یاس

۱- اکتب معنی المفردات المعینة بالفارسیة (معنای کلمات مشخص شده را به فارسی بنویسید): (۵/۰ نمره)
الف) الطالِب المُشَاغِب. (ب) انت مُصَابٌ بِزِکَامٍ

۲- اجعل علامة المُرادف أو المُضادَّ (علامت مترادف (=) یا متضادّ قرار بده): (۵/۰ نمره)
الف) اجَلٌ اخرٌ (ب) دَنَا بَعْدَ

۳- اکتب مفرد و جمع الكلمتين: [۵/۰ نمره]

الف) الألسنة المفرد ←

ب) افاضل ← المفرد

۴- عین الكلمة التي لا تناسب الكلمات الاخرى (۵/۰):

(۱) (الاسبوع - الشهر - الثقافة - السنة)

(۲) (القط - الرمان - التفاح - العنب)

۵- ترجم العبارات التالية إلى الفارسیة (عبارت های زیر را به فارسی ترجمه کنید): (۵ نمره)

الف) (اجتنبوا كثيراً من الظنّ إنّ بعض الظنّ إثم) (۵/۰)

ب) فم للمعلم وفه التبجيلا / كاذ المعلم أن يكون رسولا. (۱)

ج) شجرة البلوط من الأشجار المعمرة و قد بلغ من العمر ألفي سنة. (۵/۰)

د) (يكنزون الذهب و الفضة) (۵/۰)

ه) (يقولون بالسنتهم ما ليس في قلوبهم) (۵/۰)

ل) خير إخوانكم من أهدى إليكم عبوبكم. «رسول الله (ص)» (۵/۰)

و) (و عسى أن تكرهوا شيئاً و هو خير لكم و عسى أن تحبوا شيئاً و هو شر لكم) (۱)

ك) قل الحق و إن كان مرأ (۵/۰).

۶- أكمل الترجمة: [ترجمه را کامل کنید] ۱ نمره

(الف) استلم الأدوية في تلك الصيدلية: را از آن دریافت کن.

(ب) أشعُرُ بآلم في صدري و عندي صداع: احساس دردی در ام می‌کنم و دارم.

۷- عین (اسم الفاعل، اسم المفعول، اسم المبالغة، اسم المكان) ۱ نمره

(۱) (... يمشون في مساكنهم ...) (۲) (... استغفروا ربكم انه كان عقاراً)

(۳) (يعرف المجرمون بسيماهم ...) (۴) انكم مسئولون حتى عن البقاع و البهائم. الإمام علي (ع)

۸- عین الترجمة الصحيحة حسب قواعد المعرفة و النكرة. (۵/۰ نمره)

(۱) سمعت صوتاً عجيباً.

(الف) صدای عجیبی را شنیدم. (ب) صدای عجیب را شنیدم.

(۲) وصلت إلى القرية.

(الف) به روستایی رسیدم. (ب) به روستا رسیدم.

۹- عین الترجمة الصحيحة (ترجمه‌ی صحیح را انتخاب کنید): (۵/۰ نمره)

(۱) هو عالمٌ ینتفع بعلمه:

(الف) او دانشمندی است که از دانشش سود برده می‌شود

(ب) او دانشمند است، از دانشش سود می‌برند.

(۲) (... نوره کمشکاة فيه مصباحٌ ...)

(الف) نورش مثل چراغدان است که در آن چراغی هست.

(ب) نورش مانند چراغدانی است که در آن چراغی است.

۱۰- انتخب الترجمة الصحيحة. (۵/۰ نمره)

(۱) (قالت الأعرابُ أماناً قلُّ لکم تُؤمنوا ولکن قولوا أسلمنا ...) الحُجرات: ۱۴

بادیه نشینان گفتند: ...

(الف) ... «ایمان می‌آوریم». بگو: «ایمان نمی‌آورید؛ بلکه بگویید: در سلام می‌مانیم».

(ب) ... «ایمان آوردیم». بگو: «ایمان نیاورده‌اید؛ بلکه بگویید: اسلام آوردیم».

(۲) (أو لکم یعلموا أن الله ینسط الرزق لمن یشاء ...) الزمر: ۵۲

(الف) آیا ندانسته‌اند که خدا روزی را برای هرکس بخواهد، می‌گستراند؟

(ب) آیا نمی‌دانند که خدا روزی را برای هرکس بخواهد، فراوان می‌کند؟

۱۱- ترجم الجمل التالية. (۵/۰ نمره)

(۱) لا تجلسوا هناك:

(۲) کن یجلسن هنا:

۱۲- تَرْجِمِ الْجُمْلَةَ التَّالِيَةَ. (۰/۷۵ نمره)

(۱) كانوا يَكْتُبُونَ رَسَائِلَ. (۲) لَمْ يَكْتُبْ فِيهِ شَيْئاً (۳) يَكْتُبُ مِثْلَ عَلِيٍّ الْجِدَارِ.

۱۳- عَيِّنْ مَا طَلَبَ مِنْكَ فِي الْعِبَارَاتِ التَّالِيَةِ (آنچه از تو خواسته شده را در عبارات های زیر معین کنيد): (۱/۲۵ نمره)

«رَأَيْتُ فِي هَذِهِ الْغَابَةِ وَلِدًا يَمْشِي فِيهَا بِسُرْعَةٍ - عَصَفَتْ رِيَّاحٌ شَدِيدَةٌ خَرَبَتْ بَيْتًا جَنَبَ شَاطِئِ الْبَحْرِ الْمَوْجِ»

(الف) الجملة الوصفية (امورد) ←

(ب) المضاف إليه (امورد) ←

(ج) الصفت المفرد (۱ مورد) ←

(د) فعلاً يترجم الماضي الإستمراري ←

(هـ) فعلاً يترجم الماضي البعيد ←

۱۴- عَيِّنِ الْمَطْلُوبَ مِنْكَ. (۱ نمره)

(۱) حَسُنَ الْخَلْقُ نِصْفُ الدِّينِ. (الْمُبْتَدَأُ وَ الْخَبَرُ وَ الْمُضَافُ إِلَيْهِ) (۲) مَنْ سَاءَ خُلُقُهُ عَدَبَ نَفْسَهُ. (الْمَفْعُولُ)

۱۵- عَيِّنِ اسْمَ الْمَكَانِ وَ اسْمَ التَّفْضِيلِ. (۰/۵)

كَانَتْ مَكْتَبَةٌ «جُنْدِي سَابور» فِي خَوْزِسْتَانِ أَكْبَرَ مَكْتَبَةٍ فِي الْعَالَمِ الْقَدِيمِ.

۱۶- عَيِّنِ فِعْلَ الشَّرْطِ، وَ جَوَابَهُ. (۰/۵ نمره)

مَنْ سَأَلَ فِي صِعْرِهِ، أَجَابَ فِي كِبْرِهِ. «أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ عَلِيٌّ (ع)»

هرکس در خردسالی اش بپرسد، در بزرگسالی اش

۱۷- عَيِّنِ نَوْعَ الْمَعَارِفِ (نوع معرفه ها را تعیین کنيد). (۰/۵ نمره)

«الْجَوْ فِي أَرْدَبِيلَ فِي الشِّتَاءِ بَارِدٌ.»

۱۸- عَيِّنِ الْمَطْلُوبَ مِنْكَ. (۱ نمره)

(۱) إِنَّ مِنْ شَرِّ عِبَادِ اللَّهِ مَنْ تَكْرَهُهُ مُجَالَسَتُهُ لِغُحْشِهِ. رَسُولُ اللَّهِ (ص) (الْفِعْلُ الْمَجْهُولُ وَ الْجَارُ وَ الْمَجْرُورُ)

(۲) أَتَقَى النَّاسَ مَنْ قَالَ الْحَقَّ فِي مَا لَهُ وَ عَلَيْهِ. رَسُولُ اللَّهِ (ص) (اسم التفضيل وَ المضاف إليه)

۱۹- ضَعِ فِي الْفَرَاغِ كَلِمَةً مُنَاسِبَةً. (۰/۲۵)

تُسَمَّى مَظَاهِرُ التَّقَدُّمِ فِي مِيَادِينِ الْعِلْمِ وَ الصَّنَاعَةِ وَ الْأَدَبِ مِهْرَجَانًا □ حَضَارَةً □

۲۰- عَيْنَ التَّرْجَمَةِ الصَّحِيحَةَ، (۵/۰ نمره)

(۱) (... يَوْمٌ يَنْظُرُ الْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ وَ يَقُولُ الْكَافِرُ يَا لَيْتَنِي كُنْتُ ثَرَابًا) النَّبَأُ: ۴۰

روزی که

(الف) ... آدمی آنچه را با دستانش پیش فرستاده است می‌نگرد و کافر می‌گوید: کاش من خاک بودم.

(ب) ... مرد آنچه را با دستش تقدیم کرده است می‌نگرد و کافر می‌گوید: من همانند خاک شدم.

(۲) كُنْتُ سَاكِتًا وَ مَا قُلْتُ كَلِمَةً، لِأَنِّي كُنْتُ لَا أَعْرِفُ شَيْئًا عَنِ الْمَوْضُوعِ.

(الف) ساکت شدم و کلمه‌ای نمی‌گویم؛ برای این که چیزی از موضوع نمی‌دانم.

(ب) ساکت بودم و کلمه‌ای نگفتم؛ زیرا چیزی درباره‌ی موضوع نمی‌دانستم.

۲۱- عَيْنَ الْعِبَارَةِ الْفَارِسِيَّةِ الْمُنَاسِبَةِ لِلْعِبَارَةِ الْعَرَبِيَّةِ. (۷۵/۰ نمره)

(۱) تَجْرِي الرِّيحُ بِمَا لَا تَشْتَهِي السُّفُنُ. (الف) هر چه پیش آید خوش آید.

(ب) کم گوی و گزیننه گوی چون دُرّ.

(۲) أَكَلْتُمْ تَمْرِي وَ عَصَيْتُمْ أَهْرِي. (ج) گر صبر کنی ز غوره حلوا سازی.

(۳) خَيْرُ الْكَلَامِ مَا قُلَّ وَ دَلَّ. (د) نمک خورد و نمکدان شکست.

(ه) از دل برود هر آن که از دیده رود.

(و) برد کشتی آن جا که خواهد خدای / و گر جامه بر تن دَرَد ناخدای

۲۲- إِمْلَأِ الْفَرَاغَ بِالْكَلِمَةِ الْمُنَاسِبَةِ [جای خالی را با کلمه‌ی مناسب پر کنید.] (۵/۰ نمره)

[الشَّرْشَفُ - حَضْرَةٌ - وَصْفَةٌ - ضَغْطٌ - صُدَاعٌ]

(الف) أ..... الدَّمُ عِنْدَكَ؟ (ب) قِطْعَةٌ فُماشٍ تُوضَعُ عَلَى السَّرِيرِ.

۲۳- عَيْنَ الصَّحِيحِ أَوْ الْخَطَأِ حَسَبِ الْوَاقِعِ وَ الْحَقِيقَةِ: (۲۵/۰ نمره)

المِسْكُ عِطْرٌ يَتَّخَذُ مِنْ نَوْعٍ مِنَ الْغِزْلَانِ: الصحيح ○ الخطأ ○

۲۴- عَيْنَ الْمَطْلُوبِ مِنْكَ. (۲۵/۱ نمره)

(۱) سَافَرْتُ إِلَى قَرْيَةٍ شَاهَدْتُ صَوْرَتَهَا أَيَّامَ صِعْرِي. (المَجْرُورُ بِحَرْفِ جَرٍّ وَ الْمَفْعُولُ)

(۲) وَجَدْتُ بَرْنَامَجًا يُسَاعِدُنِي عَلَى تَعَلُّمِ الْعَرَبِيَّةِ. (المَفْعُولُ وَ الْمُضَافُ إِلَيْهِ وَ جُمْلَةُ الْوَصْفِيَّةِ)

- ۱- الف) اخلال گر (۰/۲۵) ب) سرما خوردگی (۰/۲۵)
- ۲- الف) = (مترادف) (۰/۲۵) ب) ≠ (متضاد) (۰/۲۵)
- ۳- الف) اللسان (۰/۲۵) ب) افضل (۰/۲۵)
- ۴- الف) الثقافة ۰/۲۵ ب) القسط ۰/۲۵
- ۵- الف) از بسیاری از گمان‌ها دوری کنید، همانا برخی از گمان‌ها گناه هستند. (۰/۵)
- ب) برای معلم به پا خیز و احترام او را کامل به جا بیاور / نزدیک است که معلم فرستاده‌ی خداوند باشد. (۱)
- ج) درخت بلوط از درختان کهنسال است در حالی که دو هزار سال عمر دارد. (۰/۵)
- د) طلا و نقره می‌اندوزند (نباشت می‌کنند). (۰/۵)
- ه) با زبان‌هایشان چیزی را می‌گویند که در دل‌هایشان نیست. (۰/۵)
- ل) بهترین دوستانان (برادران شما) کسی است که عیب‌هایتان را به شما هدیه کند.
- ترجمه: چه بسا چیزی را خوش نمی‌دارید در حالی که آن، برای شما خوب است، و چه بسا چیزی را دوست می‌دارید در حالی که آن، برای شما بد است / نمره
- ترجمه: حق را بگو اگر چه تلخ باشد. ۰/۵ نمره
- ۶- الف) داروها (۰/۲۵) / داروخانه (۰/۲۵)
- ب) سینه (۰/۲۵) / سردرد (۰/۲۵)
- ۷- الف) (۱)
- پاسخ: مساکین (وزن مفاعل)، مفردة: مسکین (بر وزن مفعول): اسم المکان (۲)
- پاسخ: غفارا (وزن فَعَال): اسم المبالغة (۳)
- پاسخ: الْمُجْرِمُونَ جمع الْمُجْرِمِ (مُ + -): اسم الفاعل (۴)
- پاسخ: مَسْئُولُونَ جمع مَسْئُولٍ (بر وزن مفعول): اسم المفعول
- ۸- الف) (۲) ب)
- ۹- الف) (۱) ب) (۲) (۰/۲۵)
- ۱۰- الف) گزینه‌ی ب، «لم تُؤْمِنُوا»: ایمان نیاورده‌اید.
- ب) گزینه‌ی الف، لم يَعْلَمُوا: ندانسته‌اند، يَسْئَطُ: می‌گستراند.
- ۱۱- الف) لا تَجْلِسُوا هُنَا: ترجمه: آن جا ننشینید. ۰/۲۵
- ب) كُنْ يَجْلِسْنَ هُنَا: ترجمه: هرگز این جا ننشینند. ۰/۲۵

-۱۲

۱ نامه‌هایی می‌نوشتند. (۰/۲۵) (۲) در آن چیزی نوشت. (ننوشته است) (۰/۲۵) (۳) ضرب‌المثلی روی دیوار نوشته می‌شود. (۰/۲۵)

۱۳- الف) یمشی یا خربت (۰/۲۵) ب) «شاطی» یا «البحر» (۰/۲۵) ج) «المواج» یا «شدیده» (۰/۲۵) د) یمشی (۰/۲۵) هـ) خربت (۰/۲۵)

۱۴- (۱) حَسُنُ: مبتدا / نِصْفُ: خبر / الخلق و الدین: مضاف الیه (۲) نَفْسَ: مفعول

۱۵- أَكْبَرُ: اسم تفضیل (بزرگ‌ترین) (۰/۲۵) / مَكْتَبَةٌ: اسم مکان (کتابخانه) (۰/۲۵)

۱۶- فِعْلَ الشَّرْطِ: سَأَلَ (۰/۲۵) / جَوَابَ الشَّرْطِ: أَجَابَ (۰/۲۵)

۱۷- اَرْدَبِيلُ = معرفه به عَلم (۰/۲۵) / الجَوْ = معرفه به «ال» [ذوالالأم] (۰/۲۵)

۱۸- (۱) أَلْفَعْلُ الْمَجْهُولُ: تُكْرَهُ / الْجَارُّ وَالْمَجْرُورُ: مِنْ شَرِّ يَ الْجَارُّ وَالْمَجْرُورُ: لِفُحْشٍ (ذکر هر مورد ۰/۲۵) (۲) اِسْمُ التَّفْضِيلِ: أَتَى / الْمُضَافُ إِلَيْهِ: النَّاسُ (ذکر هر مورد ۰/۲۵)

۱۹- تُسَمَّى مَظَاهِرُ التَّقَدُّمِ فِي مِيَادِينِ الْعِلْمِ وَالصَّنَاعَةِ وَالْأَدَبِ مِهْرَجَانًا: جِشْن حَضَارَةٌ: تَمَدَن
ترجمه: نشانه‌های پیشرفت در عرصه‌های دانش و صنعت و ادب تمدن نامیده می‌شود.
پاسخ: حَضَارَةٌ: تَمَدَن (۰/۲۵)

-۲۰

(۱) گزینه الف پاسخ صحیح است (۰/۲۵) (۲) گزینه ب پاسخ صحیح است. (۰/۲۵)

۲۱- (۱) تَجْرِي الرِّيحُ بِمَا لَا تَشْتَهِي السُّفُنُ. تَشْتَهِي: می‌خواهد، میل دارد.
ترجمه: بادها به سمتی که کشتی‌ها نمی‌خواهند، جریان دارند (بادها به آنچه که کشتی‌ها تمایل ندارند می‌وزند).
پاسخ: (و) بَرَدِ كَشْتِي أَن جَا كَه خَوَاهِد خَدَاي وَگَر جَامِه بَر تَن دَرَد نَاخَدَاي (۰/۲۵)

(۲) أَكَلْتُمْ تَعْرِي وَ عَصَيْتُمْ أَهْرِي.

ترجمه: خرمایم را خوردید و از فرمانم سرپیچی کردید.

پاسخ: (د) نَمَكِ خُورِدِ وَ نَمَكْدَانِ شَكَسْتِ. (۰/۲۵)

(۳) خَيْرُ الْكَلَامِ مَا قَلَّ وَ دَلَّ.

ترجمه: بهترین سخن آن است که کم باشد و راهنمایی‌کننده (گویا و با دلیل) باشد.

پاسخ: (ب) كَمِ كَوِي وَ كَرِينِه كَوِي چُون دَر. (۰/۲۵)

۲۲- الف) ضَغَطَ (۰/۲۵) ب) الشَّرَشَفَ (۰/۲۵)

۲۳- مُشْكٌ عَطْرِيٌّ اسْتِ كَهْ اَزْ نَوْعِيْ اَهْوِ كَرَفْتِهْ مِيْ شُود ← دَرَسْتُ (۰/۲۵)

۲۴- (۱) الْمَجْرُورُ بِحَرْفِ جَرٍّ: قَرِيْبَةٌ / الْمَفْعُولُ: صَوْرَةٌ

(۲) الْمَفْعُولُ: بَرْنَامَجًا، «ي» دَر «يُسَاعِدُنِي» مَفْعُولُ / الْمُضَافُ إِلَيْهِ: الْعَرَبِيَّةُ (ذکر هر مورد ۰/۲۵)